Exp./Verz. :
Service communal des Cultures
Gemeentelijke Dienst Culturen
Rue Mommaertsstraat 4
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean

N ° 2/20 | 09.2020 & 10.2020

bpost
PB-PP | B-28659
BELGIE(N) - BELGIQUE

MOLEN BEEK1080

CULTURELE AGENDA CULTUREL

09 & 10 2020

MêME PEUR pas quand même
BEN BANG niet

de Bib
cultuur in molenbeek
MAISON DES CULTURES ET DE LA COHESION SOCIALE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG VAN SINT-JANS-MOLENBEEK
MO Muse
Musée Molenbeek Museum
MOLEN BEEK1080

LE SERVICE COMMUNAL DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
DE GEMEENTELIJKE DIENST CULTUREN VAN SINT-JANS-MOLENBEEK
www.culture1080cultuur.be

La Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean
Het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek

Accueil : Rue Mommaerts*straat*, 4
Chaussée de Merchtem, 67 *Steenweg op Merchtem*

☎ 02/415.86.03
✉ contact@lamaison1080hethuis.be
www.lamaison1080hethuis.be

Château du Karreveld
Karreveld Kasteel
Avenue Jean de la Hoese*laan* 3

☎ 02/415.86.03
✉ contact@lamaison1080hethuis.be
www.lamaison1080hethuis.be

Gemeentelijke dienst Nederlandstalige cultuur - Cultuurbeleidscoördinatie
Service communal de la culture néerlandophone
Coordination de la politique culturelle néerlandophone

Hovenierstraat 47B Rue du Jardinier

☎ 02/412.06.32
✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Micro-Folie Molenbeek

Rue Mommaerts*straat* 4

☎ 02/412.08.12
http://reservation.micro-folies.com/

Bibliothèque francophone n° 1
Franstalige bibliotheek 1
Rue Tazieaux*straat*, 25

☎ 02/410.59.17

Bibliothèque francophone n° 2
Franstalige bibliotheek 2
Rue Charles Malis*straat* 40

☎ 02/414.48.99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Nederlandstalige bibliotheek « DE BOEKENMOLEN »
Bibliothèque néerlandophone

Hovenierstraat 47A Rue du Jardinier

☎ 02/410.03.62
✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be
www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be

MoMuse - Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean
MoMuse - Gemeentelijk Museum van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Mommaerts*straat*, 2A

☎ 02/412.08.12
✉ momuse@molenbeek.irisnet.be
www.momuse.be

Vous pouvez utiliser vos chèques Sport & Culture pour les activités organisées par les services communaux.

U kunt uw sport- en cultuurchèques gebruiken voor activiteiten georganiseerd door de gemeentelijke diensten.

EDITO

Catherine MOUREAUX,
Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean
Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek

PLUS QUE JAMAIS, MOLENBEEK AUX CÔTÉS DE CEUX QUI FONT VIVRE LA CULTURE

Madame, Monsieur,

Depuis plusieurs mois, notre commune, notre pays, notre monde subissent une pandémie sanitaire sans précédent.

Les acteurs de la culture, qu'ils soient artistes, techniciens, ou travailleurs de l'ombre, n'ont pendant plusieurs mois, pas pu s'exprimer ni vivre de leur métier. Ils ont pendant ces longs mois et encore aujourd'hui, dû réinventer de nouvelles formes d'expression et s'adapter à une réalité inédite pour continuer à vivre de leur passion.

Notre Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale a toujours fait le choix d'être aux côtés des artistes et de ceux qui font vivre la Culture. Aujourd'hui comme hier, nous serons solidaires plus que jamais !

La MCCS est connue et reconnue pour produire des créations de qualité issues d'ateliers de théâtre, d'écriture ou de chant. Cette rentrée ne dérogera pas à la règle et vous invitera à découvrir pas moins qu'un opéra de quartier. Le spectacle " Kompost " est le fruit d'un travail collectif d'une dizaine de comédiens et de chanteurs amateurs habitant notre commune. Ce spectacle propose une réflexion sur notre société et les excès qu'elle produit. À découvrir !

Cette rentrée sera marquée par une première : le festival " Karreveld Classic " prendra ses quartiers dans l'écrin de verdure de notre château du Karreveld. Pendant 3 jours, nous aurons la chance d'entendre ce qui se fait de meilleur en termes de musique de chambre. Des artistes belges, pour la plupart des lauréats de grands concours, nous feront l'honneur d'être présents à Molenbeek ! Un festival unique à ne pas manquer !

Je vous invite à prendre connaissance du reste du programme qui est à l'image de notre commune : ouverte sur le monde et chérissant la diversité.

Je vous souhaite à vous et à vos proches une très belle rentrée.

MEER DAN OOIT, MOLENBEEK, AAN DE ZIJDE VAN ZIJ DIE CULTUUR DOEN LEVEN

Mevrouw, Mijnheer,

Al enkele maanden ondergaat onze gemeente, ons land, onze wereld een ongekende gezondheidspandemie.

De culturele actoren, of het nu kunstenaars, technici of mensen achter de schermen zijn, kunnen reeds enkele maanden hun beroep niet meer uitoefenen, laat staan ervan leven. Tijdens deze lange maanden en tot op vandaag nog steeds moesten ze nieuwe vormen van expressie uitvinden en zich aanpassen aan een nieuwe realiteit om hun passie gestalte te geven.

Ons Huis van Culturen en Sociale Samenhang heeft altijd de keuze gemaakt om aan de zijde van de kunstenaars te staan en zij die cultuur tot leven wekken. Vandaag zullen we, net als gisteren, solidair zijn !

Het HCSS is bekend en erkend voor het produceren van hoogwaardige creaties uit theater-, schrijf- of zangworkshops. Dit nieuwe seizoen zal hiervan niet afwijken nodigt u uit om een buurtopera te ontdekken. De show " Kompost " is het resultaat van een collectief werk van tien acteurs en amateurzangers die in onze gemeente wonen. Deze show biedt een reflectie op onze samenleving en de excessen die ze veroorzaakt. Om te ontdekken !

Bovendien wordt dit nieuwe seizoen gemarkeerd door een primeur : het Karreveld Classic festival zal plaatsvinden in de groene setting van ons Karreveldkasteel. Gedurende 3 dagen zullen we de kans krijgen om te luisteren naar de beste kamermuziek. Belgische kunstenaars, voor het merendeel winnaars van grote wedstrijden, zullen ons de eer doen om in Molenbeek aanwezig te zijn ! Een uniek festival dat je niet mag missen !

Ik nodig u uit om de rest van het programma te bekijken, dat onze gemeenschap weerspiegelt : Open blik op de wereld én de diversiteit.

Ik wens u en uw geliefden een mooie start van het nieuwe seizoen.

EDITO

Françoise SCHEPMANS,

Échevine de la Culture francophone
Schepen van Franstalige Cultuur

Chers habitants,

La crise sanitaire nous contraint à réinventer notre mode de vie, à adopter de nouvelles pratiques telles que la distanciation sociale, le port du masque. Nous espérons tous que cette période particulière sera la plus courte possible afin de revenir à la normalité dans nos relations sociales… et culturelles ! J'évoque la Culture car il s'agit sans nul doute d'un secteur d'activité particulièrement touché par la crise du covid, aux côtés de l'économie, des activités commerciales et de l'horeca. Durant des mois, les artistes et le public ont été privés de leurs salles de spectacle alors que la reprise est progressive et prudente. La culture est bien plus que du divertissement, elle participe à notre épanouissement, à notre enrichissement et à l'ouverture aux autres. Plus que jamais, nous avons besoin de la culture.

Dès ce mois de septembre, votre commune propose un programme de reprise avec des activités organisées dans le respect des consignes sanitaires données par le Conseil National de Sécurité. À la Maison des Cultures, au Château du Karreveld, au Centre Communautaire Maritime, dans nos bibliothèques, dans les associations, la culture reprend progressivement ses droits. Vous en avez un aperçu dans cet agenda.

À l'affiche figure le spectacle " Le meilleur papa du monde " du comédien Abdel Nasser qui raconte avec humour son expérience personnelle. Les samedis contés, appréciés par les enfants, sont de retour dans les bibliothèques. Pour autant que les conditions sanitaires le permettent, la fête du Maritime " Embarquement Immédiat " devrait se tenir le 20 septembre. Début octobre, le Château du Karreveld accueillera la première édition du Festival de musique de chambre. Enfin, " L'Heure Musicale ", si chère aux mélomanes, reprendra à la Maison communale avec un concert de piano.

Pour terminer, la fête familiale " Même pas peur ", qui connaît un beau succès chaque année, donnera des frissons à tous les participants au Château du Karreveld !

Gloria GARCIA FERNANDEZ,

Schepen van Nederlandstalige aangelegenheden
Échevine des Affaires néerlandophones

Beste cultuurminnende Molenbekenaar,

De impact van de Covid-19 crisis op ons sociaal leven valt niet te ontkennen : de snelle en wijdverspreide introductie van telewerk, de inburgering van het dragen van een masker, het ontstaan van sociale " bubbels " allerhande… Dit zijn allemaal voorbeelden van hoe we als gemeenschap ons trachten aan te passen aan dit " nieuwe normaal ". Daarnaast stelt deze gezondheidscrisis de weerbaarheid van het culturele veld op de proef. Verschillende spelers in het veld – vooral de kleinere organisaties en de individuele kunstenaars – zagen hun programmatie voor het voorjaar en de zomer in rook opgaan en dienden over te schakelen naar een ware overlevingsmodus. Tegelijkertijd stilde de Molenbekenaar noodgedwongen zijn of haar culturele honger met virtuele performances en vertoningen, met boeken en online streaming.

Gelukkig worden lockdown-maatreglen nu stap voor stap verspoeld waardoor bepaalde evenementen terug georganiseerd mogen worden. Deze agenda is hiervan het bewijs. Samen met de Nederlandstalige Cultuurdienst én haar Franstalige tegenpool doet de gemeente haar uiterste best om – binnen het kader van het mogelijke – de kleinere organisaties en de individuele kunstenaars in Molenbeek te ondersteunen. Zowel op logistiek als op financieel vlak. Want cultuur is niet enkel louter entertainment. Cultuur is in haar vele vormen een verrijking voor de geest en balsem voor de ziel. Ze fungeert als een sleutel tot andere werelden en andere perspectieven, en bevordert zo onze openheid en ons inlevingsvermogen. In deze bizarre tijden hebben we dan ook cultuur meer dan ooit nodig.

Ik hoop, beste Molenbekenaar, dat u uw gading vindt in dit magazine en dat we u binnenkort mogen verwelkomen op één van de prachtige locaties die onze gemeente rijk is.

Met vriendelijke groeten

Du ... au ... Van ... tot ...	01/09 > 15/10
	ATELIERS

DESSIN ET ARTS VISUELS

Inscriptions pour l'année 2020/2021
Ateliers pour enfants et adolescents de 6 à 14 ans : dessin et arts visuels.
Ateliers à partir de 15 ans et adultes : pluridisciplinaire, installation et performance, art du livre, narration graphique, vidéographie, photographie, infographie, gravure, céramique, sculpture, peinture, dessin.

Horaires du secrétariat
Lundi, mardi, mercredi, jeudi : 14:00 > 20:30
Mardi, mercredi : 10:00 > 13:00
Samedi : 09:30 > 13:00

Académie de Dessins et des Arts visuels
Rue Mommaerts*straat* 2A - 1080 Molenbeek

✉ academiedesarts@molenbeek.irisnet.be
www.academiedesarts.be

Mardi Dinsdag	08/09 - 22/09 13/10 - 27/10
	10:00
€	Gratuit
	LECTURES

DES BÉBÉS ET DES LIVRES

Marie Bonnafé, psychiatre, a écrit : " les livres, c'est bon pour les bébés ".
Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy…. ou d'une accueillante, découvrira ou retrouvera le monde des albums et des comptines.
Deux mardis par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueillera les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n° 1 pour un voyage au pays des histoires. Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles aux parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.

Aspect pratique : un matelas à langer est à votre disposition.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux 25
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/410 59 17
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	**09/09**
	12:30 > 16:30
	Gratuit/Gratis
	DÉCOUVERTE ATELIER **WORKSHOP ONTDEKKING**

EXTÉRIEUR

PLAY

Tout au long de l'année, la Maison des Cultures et les partenaires de BROM et de l'ATL proposent un riche programme d'activités pour enfants et jeunes de 0 à.... Lors d'une après-midi, vous pourrez découvrir et tester gratuitement une large palette d'ateliers : éveil musical, arts plastiques, danse, cirque, théâtre, différents ateliers autour du Fablab'ke (fabrication numérique ou manuelle en bois)... De quoi vous aider à choisir !

À la Maison des Cultures et dans la rue Mommaerts, fermée à la circulation pour cette occasion, mais aussi sur le Molenwest, les partenaires seront présents pour vous accueillir.

Het hele jaar door bieden het Huis van Culturen en de partners van BROM en ATL een rijk programma van activiteiten voor kinderen en jongeren van 0 tot ... Tijdens de playnamiddag kunt u gratis een hele reeks workshops ontdekken en uitproberen : muzikale ontdekking, plastische kunsten, dans, circus, theater, verschillende workshops rond Fablab'ke (digitale of manuele houtbewerking)... Genoeg om u te helpen bij uw keuze !

In het Huis van Culturen en in de Mommaertsstraat, voor deze gelegenheid afgesloten voor het verkeer, maar ook op de site Molenwest staan de vrijetijdspartners klaar om u te verwelkomen.

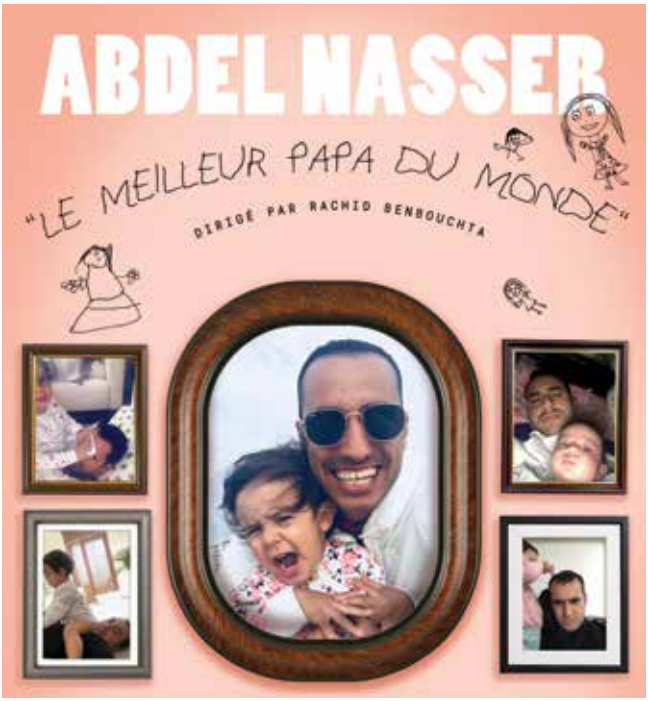
* Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaerts*straat* 4 - 1080 Molenbeek
* Fabwest - Gare de l'Ouest / *Weststation*

☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donderdag	**10/09 - 17/09**
	21:00
€	Gratuit
	THÉÂTRE

FR

EXTÉRIEUR



" Le meilleur papa du monde ", voilà le titre du nouveau spectacle d'Abdel Nasser !
Des nuits blanches, aux couches-culottes et l'achat d'un mouche-bébé, vous saurez tout de " la plus belle aventure " qu'a vécue notre humoriste molenbeekois en devenant papa pour la première fois.
Mais au-delà des anecdotes vécues par de nombreux parents, Abdel Nasser se pose des questions plus profondes telles que " c'est quoi être un bon père ? ", " quelle planète va-t-on laisser à nos enfants ? ", " comment bien éduquer son enfant ? " ...
Ces questions l'amènent à se remémorer une série de souvenirs de sa propre enfance... ce qui le fait encore plus douter !
" Éducation bienveillante " ou effrayer son enfant en lui parlant du monstre arabe " Bouloulou " ?!
Voilà l'un des nombreux dilemmes auxquels Abdel Nasser est confronté... et cela pour notre plus grand plaisir !

Écrit et interprété par Abdel Nasser
Dirigé par Rachid Benbouchta
Graphisme Rafael Quick
Une co-production entre la Maison des Cultures de Molenbeek et l'ASBL Rions Ensemble

Château du Karreveld, Cour
3 avenue Jean de la Hoese, 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	16/09 - 21/10
	14:00 > 17:00
€	Gratuit
	ATELIER CRÉATIF

KIDS

FR

Club Manga

Tu as entre **10 et 18 ans** et tu es intéressé-e par la culture nippone ? Tu es fan de shôjô, shônen, seinen ou de josei et tu veux créer ton propre manga ?

Rejoins-nous au club manga !

Avec l'aide d'*Aurélie Bévière*, scénariste de BD, tu pourras apprendre à dessiner des personnages et les mettre en scène dans une histoire de quelques pages que tu auras inventée.

Ce sera également l'occasion de discuter des séries et de l'actualité des mangas avec d'autres passionnés dans une ambiance conviviale.

Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux, 25 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/410 59 17
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi Zaterdag	19/09 - 24/10
	10:00 > 12:00
€	Gratuit
	LECTURE

KIDS

FR

Samedi conté

19/09 Chiens versus chats (0 > 5 ans)

Côté chiens : nous partirons à la recherche de " Momo ", " Georges " essaiera d'aboyer, nous aiderons la maman de " Spot " à retrouver son petit et nous irons à la découverte de " Flix ".

Côté chats : nous jouerons sous la pluie avec " Splat ", nous chercherons le " chat noir " et le " chat blanc " et nous aiderons " Les ptits Bonzoms " à sauver le petit chat.

Animation proposée par Carine, bibliothécaire.

24/10 Nadine : le livre dans tous ses états

Le livre sous toutes ses formes

Découvrons les livres accordéons, avec des flaps, des tirettes, des rabats, des trous, des découpes, des transparents, des marionnettes, à toucher, à sentir, musicaux, pop-up, théâtre, de très petit ou de très grand format...

Il y en aura pour tous les goûts !

Nadine raconte pour les 4-10 ans.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis, 40 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	**19 & 20/09**
	14:00
	Gratuit/Gratis
	JOURNÉES DU PATRIMOINE **ERFGOEDDAGGEN**

Promenade guidée en mode couleurs
Begeleide wandeling in kleuren

À l'occasion des Journées du Patrimoine dédiées au thème des couleurs, le MoMuse invite à une promenade guidée pleine de couleurs à travers le centre historique de Molenbeek. Les regards se porteront sur les couleurs qui rehaussent les espaces publics et certains espaces intérieurs. À l'affiche, entre autres, une peinture murale monumentale de style " fantasy ", un bout du tracé de la Petite Senne inscrit dans le sol, une allégorie peinte du bon gouvernement qui rappelle aux bourgmestres d'être au service des habitants, de splendides et étincelants vitraux et mosaïques. En bout de course : une visite du Musée communal et une animation à la Micro-Folie sous l'angle des couleurs.

Durée : 01h30.

Ter gelegenheid van de Erfgoeddagen rond het thema " kleuren ", nodigt het MoMuse u uit voor een kleurrijke begeleide wandeling door het historische centrum van Molenbeek. De focus zal liggen op de kleuren in de openbare ruimte en van bepaalde binnenruimtes. Op het programma, onder meer een monumentale muurschildering in fantasy-stijl, een stukje van loop van de Kleine Zenne geschilderd op de grond, een geschilderde allegorie van goed bestuur die de burgemeester eraan herinnert ten dienste te staan van de bewoners, prachtige en spranke-lende glas-in-loodramen en mozaïeken. Op het einde : een bezoek aan het Gemeentemuseum en een kleurrijke animatie in de Microfolie.

Duur : *01u30.*

Point de départ : Sur le pont à la Porte de Flandre.
Vertrekpunt : *Op de brug bij de Vlaamse Poort.*

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/412 08 12

Dimanche Zondag	**20/09**
	13:00 > 18:00
€	Gratuit/Gratis
	FESTIVAL

Embarquement Immédiat

Le 20 septembre 2020 de 13h à 18h sera le rendez-vous annuel de votre quartier ! Ne manquez pas Embarquement Immédiat, le festival du quartier Maritime.
Au programme : spectacles de cirque, fanfare, animations, … Un festival organisé dans et par le quartier !

Aan boord in de Maritiemwijk ! De afspraak voor deze nieuwe editie 2020 ligt vast. Cultuur, ontmoeting, workshops en zoveel meer op de autoloze zondag 20 september 2020. In samenwerking met de verenigingen en buurtbewoners uit de Maritiemwijk.

Coordonné par l'École de Cirque de Bruxelles et co-organisé par le CCM et les associations et habitants du quartier Maritime.

	Quartier Maritime, Rue Vandenboogaerde*straat*, rue le Lorrain & rue Ulens *straat*

http://www.festival-embarquement-immediat.be/

Jeudi Donderdag	**24/09**
	10:00 > 12:00
€	Gratuit
	ATELIER D'ÉCRITURE

FR

La vie secrète des choses

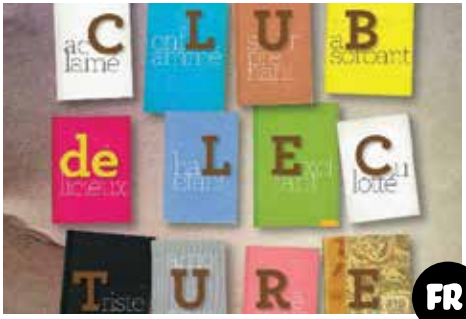
Les objets sont partout dans notre quotidien, ils parlent de nous, de notre rapport au monde, de ce qu'on fait, de comment on le fait, mais aussi de ce qu'on cache et ce à quoi on rêve. Que nous diraient les objets s'ils pouvaient parler ? Est-ce nous qui les inventons ou eux qui nous inventent ? Un atelier animé par avec Valentine Bonomo, de la revue Papier Machine, pour bricoler avec les mots, trafiquer des images et infuser d'imaginaire notre univers familier…

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux 25 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/410 59 17
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donderdag	24/09 - 22/10
	17:00
€	Gratuit
	RENCONTRE



FR

Club lecture

Un jeudi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature.
Chacun présente et donne son avis sur le ou les livres qu'il a lus le mois précédent. C'est l'occasion de découvrir et de faire découvrir des auteurs, de partager des points de vue, des critiques, des coups de cœur, ... le tout dans un ambiance détendue, conviviale et pas prise de tête.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque n° 2
Rue Charles Malis, 40
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi Vrijdag	25/09
	17:30 > 19:00
€	Gratuit
	BALADE CONTÉE MUSICALE

FR

La BaLaLade

balade contée et musicale pour public familial

La balade emmène vos pieds et les contes font rêver votre tête. Il ne vous reste plus qu'à tendre vos oreilles pour écouter la musique d'histoires merveilleuses et voyager du quartier familier jusqu'à des royaumes lointains. En quelques notes, vous voilà partis à la découverte de monstres et de héros inattendus, qui peuplent les parcs et les coins de vos rues.
Surprenez-vous à fredonner des refrains venus d'ailleurs et vous aurez l'impression d'avoir fait un peu le tour du monde.
Balade animée par Julien Staudt et Manu Deloeul de l'asbl des Conteurs en balade.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque n° 2
Rue Charles Malis, 40
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	**23/09**
	14 > 16:30
€	Gratuit/Gratis
	ATELIERS

START HUISATELIERS MAISON

Début de la nouvelle saison des ateliers hebdomadaires de la Maison : dès 0 an à la Court'Échelle et à partir de 3 ans dans les 25 ateliers proposés à la Maison des Cultures, à la WAQ ou, nouveauté, au Fabwest ! On y jouera avec le thème " Dé.CO.Dé & CO- " pour s'éveiller à l'imaginaire, à l'expression et à la créativité en tissant des liens avec les autres propositions de la Maison ou les activités d'autres partenaires.
Programme détaillé sur le site ou dans la brochure disponible à l'accueil de la Maison.

23/09 : START des ateliers du mercredi, 14h ou 16h30
26/09 : START des ateliers du samedi, 10h

Begin van het nieuwe seizoen van de wekelijkse workshops van het Huis: vanaf 0 jaar in de Court'Echelle en vanaf 3 jaar in de 25 ateliers die worden aangeboden in het Huis van Culturen, de WAQ of in het gloednieuwe Fabwest ! We spelen met het thema " Dé.CO.Dé & CO- " om de verbeelding, de expressie en de creativiteit te prikkelen door banden te smeden met de andere voorstellen van het Huis of de activiteiten van andere partners. Gedetailleerd programma op de site of in de brochure die verkrijgbaar is bij het onthaal van het Huis.

23/09 : START woensdagateliers, 14u of 16u30
26/09 : START zaterdagateliers, 10u

Compte tenu d'adaptations possibles en lien avec la crise sanitaire : pré-inscriptions pour les anciens jusque fin août, confirmations et nouvelles inscriptions en septembre.

Rekening houdend met mogelijke aanpassingen in verband met de gezondheidscrisis : voorinschrijvingen voor oude deelnemers tot eind augustus, bevestigingen en nieuwe inschrijvingen in september.

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaerts*straat* 4
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03
✉ www.lamaison1080hethuis.be
contact@lamaison1080hethuis.be

Samedi Zaterdag	**26/09**
	21:00
	Gratuit
	OPÉRA DE QUARTIER

FR

EXTÉRIEUR

KOMPOST

" Kompost " est le fruit d'un travail collectif (une quinzaine de comédiens et chanteurs amateurs habitant Molenbeek), né de plusieurs ateliers d'écriture et stages d'improvisation, et créé en mars 2019. Il s'agit d'une réflexion sur la société, l'exclusion sociale, la surconsommation, l'éducation, la culture et sur le monde dans lequel nous vivons : celui de nos désirs, de nos désillusions, de nos incohérences, de nos passions.

Samir BENDIMERED- compositeur, textes, piano
Natalie RASSON - coaching vocal
Hanna BARDOS FELTERONYI - regard extérieur et assistante coaching vocal

Avec le soutien de la Région Bruxelles-Capitale, programme Cohésion Sociale.

Château du Karreveld, Cour
3 avenue Jean de la Hoese, 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	**27/09**
	EXTÉRIEUR 21:00
	Gratuit

THÉÂTRE - MUSIQUE / THEATER - MUZIEK

FRÉDÉRIC

Jean-François Breuer a enfin fait son coming out : il est le plus grand fan vivant de Freddie Mercury. Dix ans qu'il caressait le fantasme de lui rendre hommage et pourquoi pas, de l'incarner. Le voilà qui insiste, dans ce spectacle où il affiche en live ses incroyables talents de chanteur et musicien. Dominique Bréda le met en scène dans un personnage de sosie désabusé du plus célèbre moustachu de la musique (après Toots Thielemans) qui lui a toujours préféré Bowie, mais se voit quand même rattrapé par Freddie. Ses musiciens lui ayant posé un lapin, Frédéric se retrouve face au public seul avec son piano, ses rêves inassouvis, ses frustrations, et une voix à vous décoller les rétines…

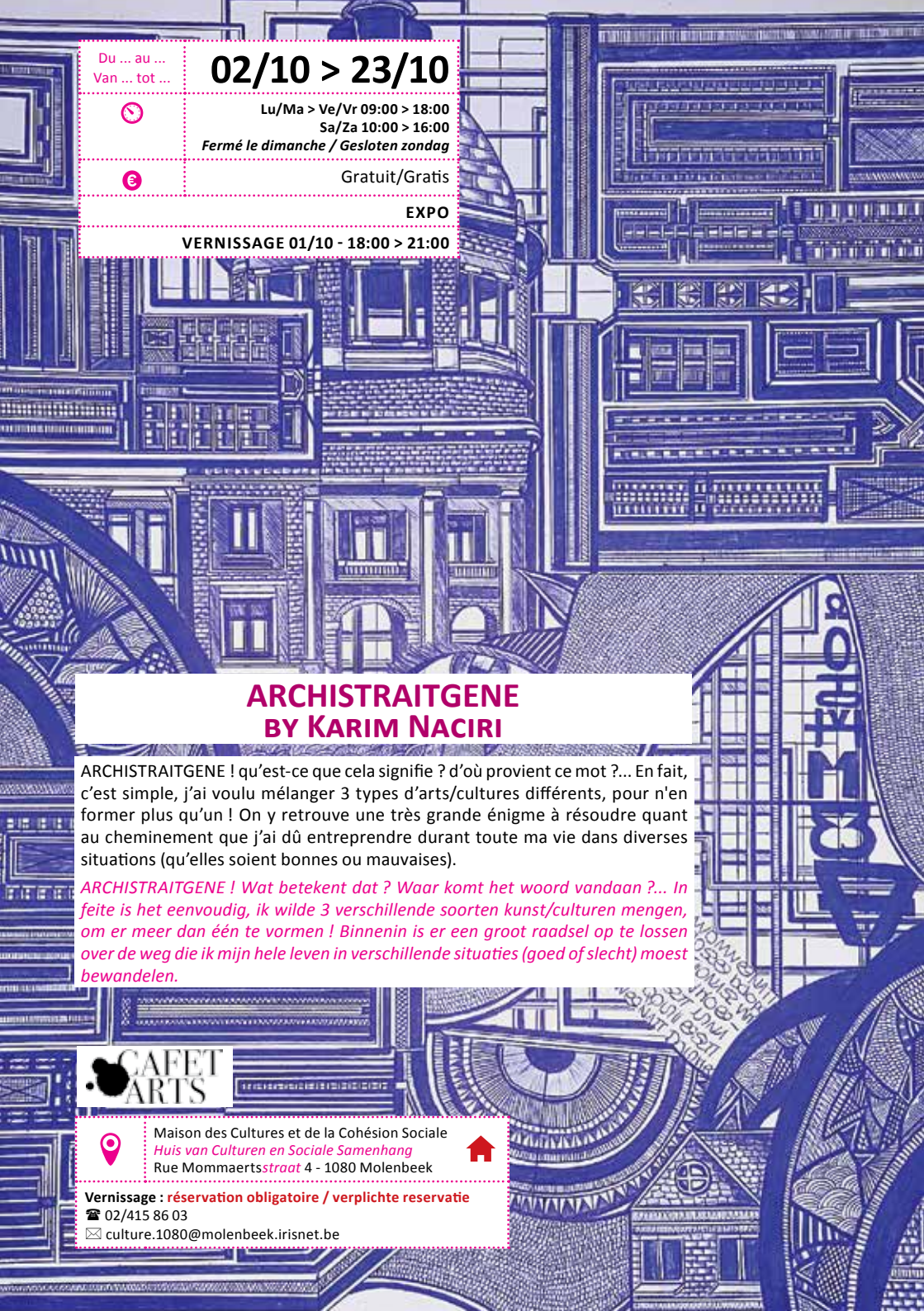
Dans le cadre de la Fête de la Communauté française

Château du Karreveld *Kasteel*, Cour/*Koer*
3 avenue Jean de la Hoese/*laan*, 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

De **Dominique Bréda**
Avec **Jean-François Breuer** (comédien et musicien)
Mise en scène **Emmanuelle Mathieu**

Production Théâtre de la Toison d'Or



Du ... au ... Van ... tot ...	**02/10 > 23/10**
	Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 18:00 **Sa/Za 10:00 > 16:00** ***Fermé le dimanche / Gesloten zondag***
€	Gratuit/Gratis
	EXPO
	VERNISSAGE 01/10 - 18:00 > 21:00

ARCHISTRAITGENE
BY KARIM NACIRI

ARCHISTRAITGENE ! qu'est-ce que cela signifie ? d'où provient ce mot ?... En fait, c'est simple, j'ai voulu mélanger 3 types d'arts/cultures différents, pour n'en former plus qu'un ! On y retrouve une très grande énigme à résoudre quant au cheminement que j'ai dû entreprendre durant toute ma vie dans diverses situations (qu'elles soient bonnes ou mauvaises).

ARCHISTRAITGENE ! Wat betekent dat ? Waar komt het woord vandaan ?... In feite is het eenvoudig, ik wilde 3 verschillende soorten kunst/culturen mengen, om er meer dan één te vormen ! Binnenin is er een groot raadsel op te lossen over de weg die ik mijn hele leven in verschillende situaties (goed of slecht) moest bewandelen.

CAFET ARTS

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaerts*straat* 4 - 1080 Molenbeek

Vernissage : réservation obligatoire / verplichte reservatie
☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Du ... au ... Van ... tot ...	**02/10 > 04/10**
	Ve/Vr 20:00 **Sa/Za 17:00 & 20:00** **Di 15:00**
	12 € / 6 € (seniors, étudiants) Gratuit/Gratis (-18 ans/jaar)
	MUSIQUE / MUZIEK

New!

Festival Karreveld Classic

Pour la première édition du Festival de musique de chambre au Château du Karreveld, 4 ensembles belges se rassemblent ! Vous (re)découvrirez le Trio Aries et le Quatuor Desguin, tous deux lauréats du concours Supernova 2020, l'Ensemble Ontano, lauréat du Concours Musiqu'3 en 2018, et le Trio Spilliaert, l'un des ensembles les plus proches de Chamber Music for Europe. Beethoven sera à l'honneur, entouré par des compositeurs d'autres temps et d'autres horizons.

Voor de eerste editie van het Kamermuziekfestival op Karreveld kasteel komen 4 Belgische ensembles samen ! U zult het Trio Aries en het Desguin Quartet (her)ontdekken, beide winnaars van de Supernova 2020-wedstrijd, het Ensemble Ontano, winnaar van de Musiqu'3-wedstrijd in 2018, en het Trio Spilliaert, een van de dichtstbijzijnde kamermuziekensembles voor Europa. Beethoven zal in de schijnwerpers staan, omringd door componisten uit andere tijden en andere horizonnen.

QUATUOR DESGUIN

TRIO SPILLIAERT

TRIO ARIES

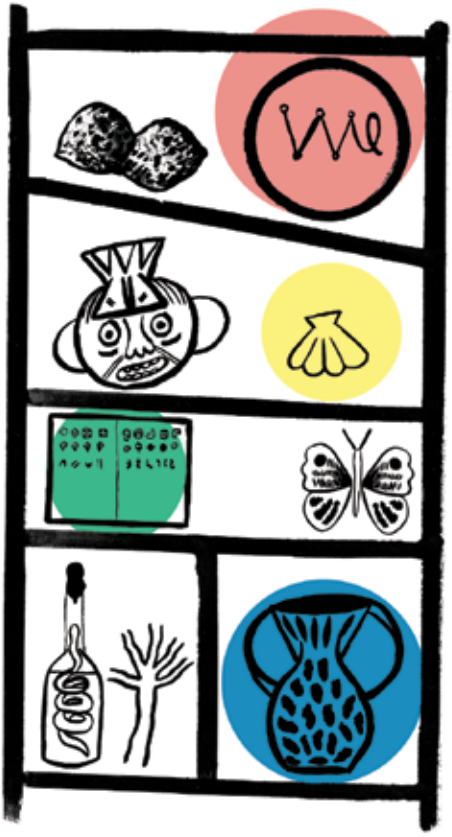
ENSEMBLE ONTANO

Château du Karreveld*kasteel* - avenue Jean de la Hoese*laan* 3 - 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/411 52 37 ✉ info@chambermusiceurope.org
www.karreveld-classic.be
www.chambermusiceurope.org

Mardi Dinsdag	**06/10**
	18:00 > 20:00

STAGES INSCRIPTIONS/INSCHRIJVINGEN



#1 Co.habiter/ Co.housing

Les **inscriptions** pour les stages créatifs d'Automne à la Maison des Cultures et à la WAQ se feront le 6 octobre 2020 **par téléphone au 02/412 12 20 à partir de 18:00 !**

Nous commencerons la saison des stages en Co.habitant sous le même toit, celui de la Maison des Cultures. Durant cette semaine nous réinventerons nos propres règles du jeu pour vivre, au mieux, tous ensemble. À nous d'imaginer comment cohabiter sur notre planète Terre avec " les autres ", les animaux, la nature …

*De **telefonische inschrijvingen** voor de creatieve herfststage in het Huis van culturen en de WAQ gebeuren op 6 oktober 2020 **op 02/412 12 20 vanaf 18.00 uur !***

We starten het stageseizoen met Co.habitant, onder hetzelfde dak, dat van het Huis van culturen. In de loop van deze week zullen we onze eigen spelregels heruitvinden om, zo goed mogelijk, samen te leven. Het is aan ons nu om ons voor te stellen hoe we samen kunnen leven op onze planeet Aarde met " de anderen ", de dieren, de natuur …

Dates des stages créatifs d'Automne
Data van de creatieve herfststages
02/11/20-> 06/11/20
- enfant-parents/*kinderen-ouders* :
  1,5 > 3 ans/*jaar oud*
- enfant/ *kind* :
  3 ans/*jaar oud* > 16 ans/*jaar oud*

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaerts*straat* 4
1080 Molenbeek

☎ 02/412 12 20
Inscriptions/*Inschrijvingen* 06/10 - 18:00 > 20:00

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	**03 & 04/10**
	Sa/Za 18:00 > 22:00 **Di/Zo 13:00 > 18:00**
€	Pass bracelet/polsbandje 5€ - 10 €
	VISITES/RONDLEIDINGEN/DANSE/ DANS/ANIMATION/ANIMATIE

MoMuse & Micro-Folie pour un véritable MoMuse & Micro-Folie voor een echte " ComeBack " !

Laissez-vous séduire par les mouvements de danse exécutés par la compagnie de danse JC Choreography, emmenée avec brio par la jeune chorégraphe liégeoise, Justine Copette, le samedi. La compagnie de danse utilisera l'environnement du Musée communal – MoMuse à la fois comme scène, décor et partenaire de la chorégraphie. Les visiteurs pourront se déplacer dans la salle d'exposition au fil d'un parcours dansant intitulé " Entre deux " afin de mieux faire découvrir le Musée communal sous un angle artistique. Ensuite, le dimanche, les visiteurs pourront exercer leur flair de détective en vue de tenter de résoudre plusieurs énigmes dont les équipes du MoMuse et de la Micro-Folie ont, à coup sûr, le secret.

Le Musée communal – MoMuse & la Micro-Folie en collaboration avec le Conseil bruxellois des Musées asbl (Brussels Museums).

Laat u verleiden door de dansbewegingen van het dansgezelschap JC Choreography, briljant geleid door de jonge Luikse choreografe Justine Copette, op zaterdag. Het dansgezelschap zal de omgeving van het Gemeentelijk Museum - MoMuse gebruiken als podium, decor en partner in de choreografie. De bezoekers kunnen zich in de tentoonstellingszaal verplaatsen tijdens een dansparcours met de titel " Entre deux " om het gemeentelijk museum op een andere manier te ontdekken vanuit een artistiek perspectief. Daarna, op zondag, zullen de bezoekers hun detectiveskills kunnen bovenhalen in een poging om verschillende raadsels op te lossen waarvan het team van MoMuse en Micro-Folie ongetwijfeld de geheime sleutel heeft.

Het Gemeentelijk Museum – MoMuse en de Micro-Folie in samenwerking met de Brusselse Museumraad vzw (Brussels Museums)

MoMuse - Rue Mommaerts*straat* 2A
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/412 08 12
✉ momuse@molenbeek.irisnet.be
www.brusselsmuseums.be - www.momuse.be
www.comeback.brussels (en ligne le 07/09)

Du ... au ... Van ... tot ...	**08/10 > 23/10**
	Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 18:00 **Sa/Za 10:00 > 16:00** ***Fermé le dimanche / Gesloten zondag***
€	Gratuit/Gratis
	EXPO

© Anne Crahay

Petites formes et Grandes histoires

Depuis 2007 Anne Crahay a publié une trentaine d'albums jeunesse. Ses livres sont traduits dans le monde entier.
Elle enseigne le dessin et l'illustration à l'ESA Saint-Luc Liège et c'est sous la forme d'une exposition ludique et interactive que vous pourrez venir à la rencontre de son travail.

" J'aime les papiers, tous les papiers.
Je les collectionne.
J'aime les couleurs, les motifs et la typographie.
J'aime les mots, comme ils s'installent dans la bouche.
J'aime me perdre dans mes pensées.
J'aime cette idée: quand je travaille... Je joue. "
Anne Crahay

L'exposition est organisée dans le cadre du Festival Bruxellois de la Petite Enfance.

Pour les classes de troisième maternelles des visites animées sont prévues, ***renseignements et inscriptions*** :
☎ 02/410 58 65
✉ jfroment@molenbeek.irisnet.be

Pour les crèches de la commune aussi, ***renseignements et inscriptions*** :
☎ 02/412 12 40
✉ imarchand@molenbeek.irisnet.be

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaerts*straat* 4 - 1080 Molenbeek

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	10 & 11/10
	14:30
	Gratuit/Gratis
PROMENADE GUIDÉE/BEGELEID WANDELING	

EXTÉRIEUR

Le Molenbeek néoclassique a de la classe !
Neoklassiek Molenbeek heeft klasse !

Dans le cadre de la deuxième Biennale Bruxelles Néoclassique en région bruxelloise, le MoMuse – Musée communal propose une promenade guidée qui changera votre regard sur Molenbeek ! Le néoclassicisme, c'est plus qu'un style architectural essentiel du 19e siècle, sobre et fonctionnel. Le néoclassicisme, c'est également une philosophie de l'aménagement pratique et convivial de l'espace public d'une étonnante modernité très présente dans le centre historique de la commune. Le parcours vise à faire découvrir la recherche de beauté et de qualité du cadre de vie entre la Maison communale, la place Communale récemment réaménagée, des bâtiments, immeubles emblématiques des rues de Ribaucourt, du Jardinier et Mommaerts jusqu'à l'Académie de dessin.

Durée 1h30.
Le Musée communal (MoMuse) en collaboration avec Explore Brussels.

In het kader van de tweede Brusselse Biënnale "Neoklassiek in het Brussels Gewest" biedt het MoMuse - Gemeentemuseum een begeleide wandeling aan die uw blik op Molenbeek zal veranderen! Neoclassicisme is meer dan een essentiële 19e eeuwse bouwstijl, sober en functioneel. Neoclassicisme is ook een filosofie van praktische en gebruiksvriendelijke vormgeving van de openbare ruimte met een verbazingwekkend modern karakter, die in het historische centrum van de gemeente zeer goed tot zijn recht komt. De rondleiding heeft tot doel de bezoekers de zoektocht naar schoonheid en kwaliteit van de leefomgeving te herontdekken tussen het Gemeentehuis, het onlangs gerenoveerde Gemeenteplein, emblematische gebouwen in de Ribaucourtstraat, Hovenier- en Mommaertsstraat, tot aan de Tekenacademie.

Duur : 1.30 uur.
Het Gemeentelijk Museum (MoMuse) in samenwerking met Explore Brussels.

Point de départ : place Communale, devant la rotonde de la Maison Communale
Vertrekpunt : *Gemeenteplein, voor de rotonde van het Gemeentehuis*

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/412 08 12
✉ momuse@molenbeek.irisnet.be
www.momuse.be

MO Muse
MuséeMolenbeekMuseum

EXPLORE BRUSSELS

Mercredi Woensdag	14/10
	14:00
€	Gratuit
	CINÉCLUB

Mercredi Woensdag	14/10
	18:00
€	Gratuit
	CINÉCLUB

KIDS +3

CINÉCLUB

La sorcière dans les airs

Une sympathique sorcière, son chat et son chaudron s'envolent sur un balai. Quel bonheur de voler ! Mais le vent se met à souffler très fort, et un dragon affamé vient de se réveiller...

Film d'animation réalisé par Max Lang et Jan Lachauer, d'après un livre d'Axel Scheffler et Julia Donaldson.
Version française.

CINÉCLUB

Bookshop

En 1959 à Hardborough, une bourgade du nord de l'Angleterre, Florence Green, décide de racheter The Old House, une bâtisse désaffectée pour y ouvrir sa librairie. Lorsqu'elle se met à vendre le sulfureux roman de Nabokov, " Lolita ", la communauté sort de sa torpeur et manifeste une férocité insoupçonnée.

Réalisé par Isabel Coixet (2018), avec Emily Mortimer, Bill Nighy, Patricia Clarkson, d'après le roman " La libraire " de Penelope Fitzgerald.
Version originale sous-titrée en français.
La projection sera suivie d'un débat organisé par Média Animation.
Thèmes du débat : La censure, le poids des communautés et le rôle de la librairie.

Château du Karreveld, La Grange
3 avenue Jean de la Hoese, 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donderdag	15/10
	18:00
€	Gratuit
	CONFÉRENCE

Les jeunes à l'heure du numérique

Conférence dans le cadre de la Semaine du Numérique avec Joanna Oliveira " Les jeunes à l'heure du numérique : comment communiquer " Les évolutions de la société nous obligent à adapter notre communication aux jeunes publics. C'est alors très important de savoir partager notre message avec eux. Dans cette conférence nous aborderons: qui est cette jeune génération et quelles sont ses habitudes, comment interagir et communiquer avec elle, quels outils numériques choisir et quel est le rôle des influenceurs.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Château du Karreveld, Salle des Chevaliers
3 avenue Jean de la Hoese
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi Vrijdag	16/10
	10:00 > 12:00
€	Gratuit
	ATELIER D'ÉCRITURE ADULTES

Ça vous dirait d'écrire une très longue histoire, en deux heures ?

" Pendant une matinée, vous allez écrire une histoire. Un truc énorme. Une Histoire de l'humanité. Je vous rassure tout de suite : ce sera amusant, léger, mais sérieux. Le but, c'est que ça vous procure du plaisir, et de la fierté.
Ne cherchez surtout pas à en savoir davantage. Ne prévoyez rien. Venez comme vous êtes. Et laissez-vous emporter par votre imaginaire. Puis, au terme de la matinée, vous aurez entre vos mains un texte incroyable, et abouti : vous serez devenus les auteurs d'une brève Histoire de l'humanité.
Je me réjouis à l'idée de vous rencontrer.
Xavier Deutsch "
Écrire avec Xavier Deutsch.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque n° 2
Rue Charles Malis, 40
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

16/10 - 18/10 - 21/10	
	16/10 - 19:00 **18/10 - 16:00** **21/10 - 14:30**
	1,25€ / 5€ / 10€
	FESTIVAL

© Marie-Hélène Tercafs

FOCUS SUR LA COMPAGNIE 3637

Après 12 ans de vie artistique, la Compagnie 3637 nous ouvre les portes de son univers lors d'un événement festif et fédérateur. Afin de clamer haut et fort son engagement auprès du jeune spectateur, 3637 démultiplie les propositions : spectacles, bords de scène, cartes blanches, ateliers, concert, fête.
En ces temps incertains mais chargés de prise de conscience collective, la compagnie veut célébrer plus que jamais cet acte fort qu'est la création jeune public.
À travers le regard de ses jeune.s héro.ïne.s, la compagnie crée (et créera encore !) des formes engagées qui, tout en finesse, bousculent les idées reçues.

© Nicolas Bomal

16/10

DES ILLUSIONS - Théâtre & danse - 14+
Sur scène, la Compagnie 3637 mêle théâtre, danse et musique dans un dialogue engagé et poétique. Les formes artistiques se répondent pour créer un fil narratif et émotionnel qui aspire à attiser l'imaginaire et déployer l'inspiration, bien davantage que de donner des réponses.

18/10

CORTEX - Théâtre & danse - 8+
Une oeuvre qui, par le mouvement, le texte et la musique live, nous parle de liberté. Elle encourage l'enfant à embrasser tout ce qu'il traverse et à grandir unique, singulier. Elle propose à l'adulte un regard complice vers sa propre histoire pour avancer. Défiant la spontanéité de l'enfance, " Cortex 3 est un spectacle à suivre comme un voyage poétique, comme une traversée entre le passé et le présent, entre la réalité et la fiction.

© Marie-Hélène Tercafs

21/10

HUMANIMAL - Danse -6+
La terre tremble. Tout s'écoule. Noir. Un enfant se retrouve seul face à une page blanche gigantesque. D'où il vient, où il va, il n'en sait rien. Il n'y a plus rien. Mais ce vide qui lui fait face s'érige comme le socle d'une nouvelle façon d'être et d'appartenir au monde. À travers son instinct, l'enfant se reconnecte alors à une chose bien plus grande que son existence isolée.
Dans un voyage physique et spontané alliant la danse, la peinture et la musique live, HUMANIMAL convie au coeur de notre état " sauvage " d'humain et propose de réancrer notre identité dans une relation à notre environnement.

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaerts*straat* 4 - 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

En partenariat avec Pierre de Lune

Samedi Zaterdag	**17/10**
	15:30 > 17:30
€	Gratuit
	RENCONTRES LITTÉRAIRES

FR

Rencontres Prix Soleil Noir Jaune Rouge

Durant cet été les lecteurs des bibliothèques du Nord-Ouest de Bruxelles ont été invités à lire trois romans (" Anamnèse " de Salvatore Minni, " Jeux de mains " d'Yves Laurent et " Ring Est " d'Isabelle Corlier) de quatre auteurs belges actuels lequel sera élu meilleur roman de l'été ?
Venez le découvrir et en même temps faire connaissance avec les quatre auteurs sélectionnés.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Château du Karreveld, La Grange
3 avenue Jean de la Hoese
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	**18/10**
	11:00
€	Gratuit/Gratis
	CONCERT APÉRO

Heure musicale Michel Scohy

Après ce long confinement et pour les 250 ans de la naissance de Beethoven, Michel Scohy au piano va nous enchanter dans 2 sonates de ce merveilleux compositeur, dernier grand représentant du classicisme viennois.

Maison communale/*Gemeentehuis*
rue du Comte de Flandre 20 *Graaf van Vlaanderen* - 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
✉ mcbuffenoir@skynet.be
www.heuremusicale.wordpress.com

Vendredi Vrijdag	**23/10**
	20:00
	5 €
	CONCERT

Good Vibes

Après l'édition spéciale Good Vibes " Sous le Soleil de Molenbeek ", les soirées reprennent une fois par mois pour vous faire découvrir des jeunes talents et des artistes émergents. Nous vous proposons une sélection mixte avec notamment des morceaux folk, afro, soul, ou encore bossa nova. Ambiance conviviale garantie !

ESTELLE BALDÉ Jeune artiste belgo-guinéenne, inspirée par la nature et les voyages, cette citoyenne du monde se laisse porter par les bonnes énergies en nous emmenant dans son univers soul, bossa nova et afro.

MAYA Maya, une voix envoûtante qui touche les cœurs, des textes plein d'histoires chantés en français et en turc, des rythmes qui nous viennent de la terre et des mélodies tantôt pop, folks ou orientales.

DIANKA KOUAMÉ ET SASAN AZODI Dianka et Sasan se complètent harmonieusement depuis près de 18 ans. Dianka est une chanteuse Néerlandaise d'origine Ivoirienne. Sasan est guitariste-oudiste Germano-Iranien.

JOANA Jeune artiste soul à la voix captivante, Joana chante depuis ses 4 ans. Elle a choisi le chemin de la musique après un parcours très varié et brûle de vous partager son univers.

Na de speciale Good Vibes editie " Onder de zon van Molenbeek ", worden de good vibes- avonden één keer per maand hervat om u kennis te laten maken met jonge talenten en opkomende artiesten. Wij bieden u een gemengde selectie aan met folk-, afro-, soul- of bossa nova nummers. Gemoedelijke sfeer gegarandeerd !

ESTELLE BALDÉ *Deze jonge Belgisch-Guineaanse kunstenares, geïnspireerd door de natuur en reizen, laat zich door positieve energie meeslepen door ons mee te nemen in haar universum van soul, bossa nova en afro.*

MAYA *Maya, een betoverende stem die de harten raakt, teksten vol verhalen gezongen in het Frans en Turks, ritmes die uit de aarde opstijgen en melodieën die soms klinken als pop, folk of eerder Oosters.*

DIANKA KOUAMÉ EN SASAN AZODI *Dianka en Sasan vullen elkaar al bijna 18 jaar harmonieus aan. Dianka is een Nederlandse zangeres van Ivoriaanse afkomst. Sasan is een Duits-Iraanse gitarist-oudist.*

JOANA *Jonge soulartiest met een rijke stem, Joana zingt al sinds ze 4 jaar oud was. Ze koos het pad van de muziek na een zeer gevarieerde reis en ze is blij om haar universum te delen.*

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaerts*straat* 4 - 1080 Molenbeek

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	**24 & 25/10**
	09:00 > 22:00
	Gratuit/Gratis
	PARCOURS D'ARTISTES
	VERNISSAGE 23.10

Parcours d'artistes Mariti(e)me

De nombreux artistes vivent dans le quartier maritime (entre le boulevard Léopold II et Tour et Taxis). Ils organisent cet automne un parcours-découverte dans leurs ateliers et différents lieux d'exposition. Cette zone étant relativement peu étendue, y découvrir les artistes se fait facilement à pied.
Vous y découvrirez des ateliers cachés, des salles d'exposition étonnantes et un très beau quartier calme bordé par le canal, le site de Tour et Taxis et traversé par le prestigieux boulevard du Jubilé.
Émotions garanties.
C'est une initiative citoyenne, qui nous permet de présenter notre quartier sous son point de vue culturel.
Fête dans les caves de T&T le 24/10.
Inscription des artistes possible jusqu'au 8/10.

Veel kunstenaars wonen in het maritieme wijk (tussen Léopold II-laan en Thurn en Taxis). Ze organiseren dit najaar een ontdekkingsparcours in hun ateliers en diverse tentoonstellingsplekken. Dit wijk is relatief klein, het ontdekken van de kunstsites gaat gemakkelijk te voet.
U ontdekt verborgen ateliers, verbazingwekkende tentoonstellingshallen en een zeer mooie rustige omgeving begrensd door het kanaal, de site van Thurn en Taxis en doorkruist door de prestigieuze Jubelfeestlaan.
Gegarandeerde emoties.
Het is een burgerinitiatief, waardoor we onze buurt vanuit cultureel oogpunt kunnen presenteren. Feest in de T & T-kelders op 24/10.
Inschrijving van artiesten mogelijk tot 8/10.

Centre Communautaire Maritime
Gemeenschapscentrum Maritiem
Rue Vandenboogaerde*straat* 93 - 1080 Molenbeek

www.parcoursmaritim.be

Samedi Zaterdag	24/10
	14:00
€	Gratuit
	CONFÉRENCE

Faits réels, faits divers : de la réalité à la fiction

Les faits divers d'hier et d'aujourd'hui ont inspiré de nombreux auteurs de fiction. À travers la présentation d'une sélection de romans contemporains, plongez-vous dans les récits de faits authentiques insolites, historiques, terrifiants ou émouvants, qui, sous la plume des écrivains, font toujours écho à notre actualité.

Exposé proposé par Emmanuelle Lorriaux, bibliothécaire.

Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque n° 2
Rue Charles Malis, 40
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire
☎ 02/414 48 99
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mardi Dinsdag	27/10
	19:00
€	Gratuit/Gratis
	CONCERT

Classique ici Trio Memento

Classique Ici ! est une série de concerts organisée par Chamber Music for Europe en collaboration avec de jeunes musiciens professionnels (trios, quatuors, quintettes) à découvrir chaque mois (octobre-mai) dans des répertoires de musique classique ou contemporaine.

Klassiek hier ! is een reeks concerten georganiseerd door " Chamber Music for Europe " in samenwerking met jonge professionele musici (trio's, kwartetten, kwintetten). Maandelijks kan je van oktober tot mei een gevarieerd repertoire van klassieke of hedendaagse muziek ontdekken.

18:30 : Accueil/*Onthaal*
19:00 > 20:00 : Concert de **Trio Memento** avec Pierre Vopat (violon), Alvaro Quintero (violoncelle) et Jung Bin Lim (piano).

Gratuit ("au chapeau") - apéritif offert/*Gratis concert ("au chapeau") - gratis aperitief*

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4
1080 Molenbeek

Réservation obligatoire / Verplichte reservatie
☎ 02/411 52 37 - ✉ info@chambermusiceurope.org
www.karreveld-classic.be
www.chambermusiceurope.org

Samedi Zaterdag	**31/10**
	17:00 > 22:00
€	Gratuit/Gratis

CIRQUE/THÉÂTRE/DANSE/
MARIONNETTES/FEU CIRCUS-THEATER-
DANS-MARIONNETTEN-VUURSHOW

MÊME pas PEUR
BEN niet BANG
quand même

Spectacle total d'après l'œuvre des Frères Grimm " Conte de celui qui s'en alla pour connaitre la peur ".
" Si seulement je savais trembler " ´
Un jeune garçon jamais effrayé, s'en va sur le chemin découvrir la peur.
Un spectacle collectif, où frisson, humour et poésie viennent renforcer notre courage.

On vous attend costumé!

200 personnes max à la fois, avec masque de circonstance.
Accessible aux personnes à mobilité réduite

Voorstelling naar het sprookje van de broeders Grimm " Sprookje over de jongen op zoektocht naar de angst "
" Si seulement je savais trembler (als ik maar kon beven) "
Een jongen die nooit bang was, ging op weg, op zoek naar de angst. Een voorstelling waarbij kippenvel, humor en poëzie onze moed komen versterken.

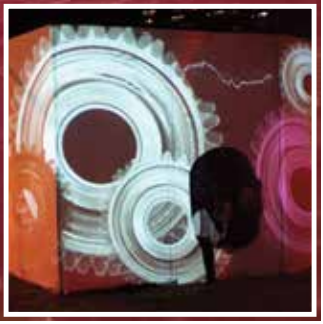
We verwachten jullie, verkleed !

200 personen max, met masker voor de gelegenheid
Toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit

Château du Karreveld *Kasteel*,
3 avenue Jean de la Hoese*laan*, 1080 Molenbeek

Réservation indispensable / Verplichte reservatie
☎ 02/415 86 03
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

EDITION 2019

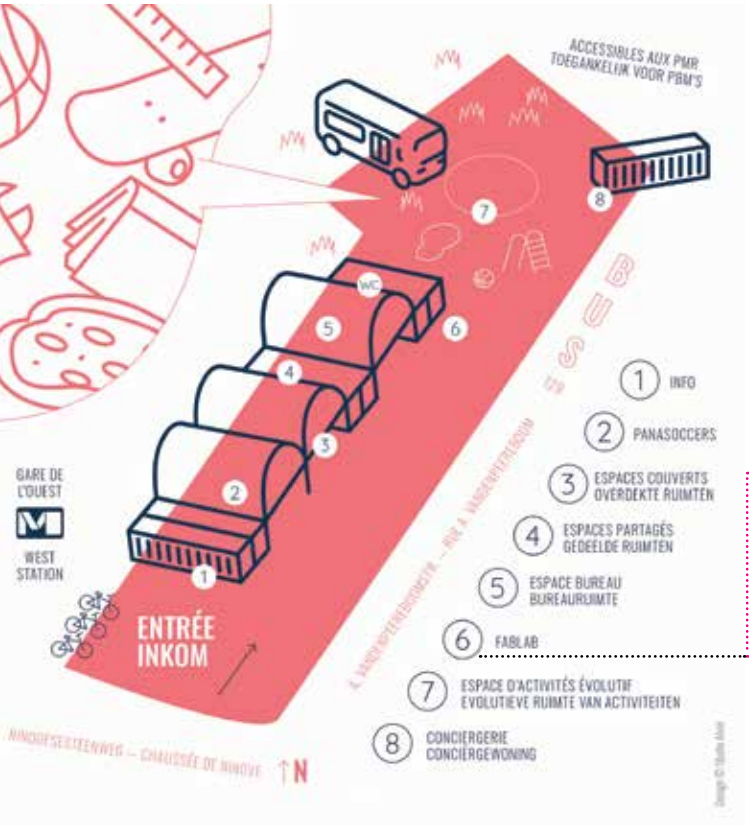


New!

FabWest

Déjà présent à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, le Fablab'ke s'agrandit et ouvre le " Fabwest ", **Gare de l'Ouest** !
Les animateurs proposent des ateliers de créations, de fabrications et d'entretiens vélos ouverts aux enfants, aux jeunes et à leurs familles selon les jours. Des stages seront également organisés pendant les vacances scolaires.

*Reeds aanwezig in het Huis van Culturen en Sociale Samenhang, breidt het Fab'Lab zich uit en opent " FabWest ", **Weststation** !*
De animatoren bieden creatieve en productiegerichte workshops aan voor kinderen, jongeren en gezinnen en een fietsatelier, afhankelijk van de dag. Er worden ook stages georganiseerd tijdens de schoolvakanties.



Mercredi / Woensdag
14:00 > 16:30
We(st) Make

Jeudi / Donderdag
14:00 > 18:00
Permanence/Permanentie

HIGHLIGHTS
nov. 20 > jan. 21

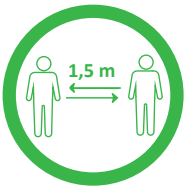
12.11	EXPO	Paul Buyse | nouvelle installation
12.11	MUSIC	Underground is back
13 & 14.11	JAZZ	Blue Flamingo
27.11	CIRQUE	
28 & 29.12	THÉÂTRE	Noël au théâtre

À l'heure où nous publions l'agenda culturel, les mesures "covid 19" sont de rigueur.

Ces mesures sont susceptibles d'être modifiées en fonction de l'évolution de la crise sanitaire.

Op dat moment publiceren we de agenda maatregelen van " covid 19" zijn verplicht.

Deze maatregelen zijn onderhevig aan verandering naarmate de gezondheidscrisis zich ontwikkelt.



MOLEN BEEK1080

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et bénéficient du soutien du Service régional chargé de la Politique de la Ville, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique.
La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.

Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bescherming van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Het Huis geniet de steun van de gewestelijk overheidsdienst die verantwoordelijk is voor de Stad, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.
O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

cultuur in molenbeek GEMEENTELIJKE DIENST

de Bib

CULTURELE AGENDA CULTUREL

Éditeur responsable/*Verantwoordelijke uitgever* :
Le Collège des Bourgmestre et Échevins - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean
Het college van Burgemeester en Schepenen - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / *Redactiecomité* :
Linda Bruyninckx, Dirk Deblieck, Joëlle Froment, Christelle Lauvaux, Marie-Caroline Lefin, Arnaud Matagne, Virginie Pochet, Elke Van den Bergh, Anni Van Parys, Tjorven Vanden Eynde.

Informations générales/*Algemene inlichtingen* :
02/415 86 03 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/*Drukwerk* : Moderna Printing
Tirage/*Oplage* : 45.000 ex.

Parution / *verschijning* : 4 numéros par an

Francophones Bruxelles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

be be.brussels

politique de la ville stadsbeleid .brussels

Vlaanderen verbeelding werkt

brussel

WWW.CULTURE1080CULTUUR.BE

FSC MIXTE Papier issu de sources responsables FSC® C003224

Interdiction de jeter sur la voie publique - Verboden op de openbare weg te gooien / P914674 / Bruxelles X